Oak Street Terrace
Đơn đăng ký thuê

Danh sách chờ căn hộ studio tại Oak Street Terrace Apartments sẽ mở vào ngày 5 tháng 5 năm 2026. **Đơn đăng ký này phải được gửi lại qua đường bưu điện đến 160 14th Street,., ATTN: Manager, Oakland, CA 94612.** Các hồ sơ đăng ký bản giấy phải được nhận trước ngày 19 tháng 5 năm 2026. Việc rút thăm sẽ được tiến hành cho tất cả các đơn đăng ký nhận được trước thời hạn.

Mỗi hộ gia đình chỉ có một đơn đăng ký. Các đơn đăng ký trùng lặp sẽ không được đưa vào xổ số.

Khả năng hội đủ điều kiện

Để nộp đơn đăng ký, Chủ Hộ Gia Đình phải đáp ứng yêu cầu sau:

- ☐ 55 tuổi trở lên
- ☐ Để nộp đơn đăng ký, các thành viên khác trong gia đình phải đáp ứng yêu cầu sau:
  - 45 tuổi trở lên ***HOẶC phải là*** Vợ/Chồng, Người Chăm Sóc, Con hoặc Cháu bị khuyết tật

Nếu quý vị không đáp ứng được yêu cầu trên, vui lòng DỪNG LẠI ở đây.

Chúng tôi không thể chấp nhận đơn đăng ký của quý vị.

Người đăng ký

Ghi ở dưới <u>tất cả</u> những người sẽ sống với bạn, cả người cần hỗ trợ trực tiếp.

Tên (*vui lòng viết hoa*)	Ngày sinh	Số an sinh xã hội (Nếu có)	Nam/ Nữ	Quan hệ với chủ hộ
1.			☐ Nam ☐ Nữ	Chủ hộ
2.			☐ Nam ☐ Nữ	

Thông tin liên hệ

Địa chỉ hiện tại:	Căn hộ #	Thành phố	Tiểu bang	Zip
Địa chỉ gửi thư: (*nếu khác*)	Căn hộ #	Thành phố	Tiểu bang	Zip
Số điện thoại 1:	Số điện thoại 2:		Email:	

Người liên hệ thay thế

Có thể là nhân viên hồ sơ, người thân, bạn bè, v.v.

Tên:	Quan hệ:		Đại lý:	
Địa chỉ:	Căn hộ #	Thành phố	Tiểu bang	Zip
Số điện thoại:	Email:		Fax:	

Thông tin thu nhập hộ gia đình

Hãy cung cấp thông tin cho mọi thành viên trong gia đình. Bạn có thể đính kèm trang riêng nếu không đủ chỗ.

Nguồn thu nhập

1	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $
2	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $
3	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $
4	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $
5	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $
6	Tên người đăng ký:	Loại thu nhập:	Nguồn (tên công ty/đại lý):
	Địa chỉ:		
	Số điện thoại:	Fax:	**Tổng thu nhập hàng tháng:** $

Thông tin trợ cấp

Bạn có nhận phiếu Section 8 hiện hành, có thể chuyển nhượng hoặc trợ cấp tương tự khác không? Nếu có, thì cơ quan nào trợ cấp tiền thuê nhà?	☐ Có ☐ Không

Thông tin tài sản hộ gia đình

Hãy cung cấp thông tin cho mọi thành viên trong gia đình. Bạn có thể đính kèm trang riêng nếu không đủ chỗ.

Tài sản

1	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $
2	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $
3	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $
4	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $
5	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $
6	Tên người đăng ký:			
	Loại tài khoản:	Ngân hàng:	Số tài khoản:	
	Nếu đây là tài khoản chung, hãy ghi những người đồng sở hữu khác:			Số dư hiện tại: $

Lịch sử cư trú

Bắt đầu với nơi bạn hiện đang cư trú, vui lòng bao gồm những thông tin sau thông tin trong **hai năm** qua cho **tất cả thành viên trong gia đình**.
Hồ sơ của bạn không nhất thiết là sẽ bị loại nếu thiếu lịch sử cư trú (*có thể yêu cầu xác minh*).

Lịch sử cư trú *Đính kèm thêm trang nếu bạn không đủ chỗ.*

Hiện tại	Tên người đăng ký:			
	Địa chỉ hiện tại:			
	Ngày dọn vào:	Ngày dọn ra:	Tiền thuê hàng tháng: $	☐ Thuê ☐ Trong chương trình/nơi ở ☐ Sở hữu ☐ Với gia đình/bạn bè
	Tên chủ nhà hiện tại:	Địa chỉ chủ nhà hiện tại:		
	Số điện thoại chủ nhà hiện tại:		Số fax chủ nhà hiện tại:	
Trước đây	Tên người đăng ký:			
	Địa chỉ trước đây:			
	Ngày dọn vào:	Ngày dọn ra:	Tiền thuê hàng tháng: $	☐ Thuê ☐ Trong chương trình/nơi ở ☐ Sở hữu ☐ Với gia đình/bạn bè
	Tên chủ nhà trước đây:	Địa chỉ chủ nhà trước đây:		
	Số điện thoại chủ nhà trước đây:		Số fax chủ nhà trước đây:	
Trước đây	Tên người đăng ký:			
	Địa chỉ trước đây:			
	Ngày dọn vào:	Ngày dọn ra:	Tiền thuê hàng tháng: $	☐ Thuê ☐ Trong chương trình/nơi ở ☐ Sở hữu ☐ Với gia đình/bạn bè
	Tên chủ nhà trước đây:	Địa chỉ chủ nhà trước đây:		
	Số điện thoại chủ nhà trước đây:		Số fax chủ nhà trước đây:	
Nếu bạn không có lịch sử cư trú trong hai năm, vui lòng giải thích lý do bên dưới.				

Thông tin hộ gia đình

1. Quy mô hộ gia đình của bạn trong vòng 12 tháng tới có khả năng thay đổi không? Nếu có, vui lòng giải thích:	☐ Có ☐ Không
2. Có ai trong hộ gia đình bạn đã ly thân, nhưng chưa ly dị không? Nếu có, vui lòng ghi tên:	☐ Có ☐ Không
3. Có bất kỳ thành viên nào trong gia đình là sinh viên toàn thời gian hoặc dự định trở thành sinh viên toàn thời gian trong vòng mười hai tháng tới không? Nếu có, vui lòng ghi tên: _____ ☐ Bán thời gian ☐ Toàn thời gian _____ ☐ Bán thời gian ☐ Toàn thời gian _____ ☐ Bán thời gian ☐ Toàn thời gian	☐ Có ☐ Không
4. Bạn hoặc bất kỳ ai khác trong hộ gia đình bạn có vật nuôi nào không? Nếu có, vui lòng ghi rõ loại nào và số lượng:	☐ Có ☐ Không
5. Bạn có bị di dời khỏi nhà do một hành động của chính phủ hoặc một thảm họa được tổng thống tuyên bố không? Nếu có, vui lòng giải thích:	☐ Có ☐ Không

6. Bạn có đang đăng ký cho một căn hộ 1 phòng ngủ không? Vui lòng lưu ý rằng các căn hộ 1 phòng ngủ được giới hạn cho các hộ gia đình có từ 1 đến 3 thành viên.	☐ Có ☐ Không
7. Bạn có đang đăng ký cho một căn hộ 2 phòng ngủ không? Vui lòng lưu ý rằng các căn hộ 2 phòng ngủ được giới hạn cho các hộ gia đình có từ 2 đến 5 thành viên. Những người khuyết tật cần một căn hộ 2 phòng ngủ có thể yêu cầu sự bố trí hợp lý cho chính sách này.	☐ Có ☐ Không

Lưu ý: Nếu bạn đăng ký loại căn hộ mà hộ gia đình của bạn không đủ điều kiện, thì đơn đăng ký của bạn sẽ được xử lý cho loại căn hộ phù hợp.

Thông tin căn hộ Oak Street Terrace

8. Có thành viên nào trong gia đình bị di dời do các hoạt động cưỡng chế theo Bộ luật của Thành phố Oakland hoặc một dự án phát triển do Thành phố Oakland tài trợ không? Tên thành viên hộ gia đình: Địa chỉ thành viên đã di dời khỏi: Ngày chuyển đi: Lý do: ☐ Do việc thực thi mã của Thành phố Oakland (Ví dụ: Tòa nhà bị lên án do hỏa hoạn, động đất, các vấn đề về khả năng sinh sống, v.v.) ☐ Do dự án phát triển của Thành phố Oakland (Ví dụ: Tòa nhà đã bị phá hủy và được thay thế bằng nhà ở giá rẻ mới) ☐ Do trục xuất không có lỗi (Ví dụ: Bị trục xuất vì chủ sở hữu muốn chuyển đến) ☐ Khác _____	☐ Có ☐ Không

Theo yêu cầu của Oakland Housing Authority, các câu hỏi sau đây sẽ xác định bạn có đủ điều kiện ưu tiên hay không.

9. Có thành viên nào trong hộ gia đình sống ở Oakland, CA không?	☐ Có ☐ Không
10. Có thành viên nào trong hộ gia đình làm việc ở Oakland, CA không?	☐ Có ☐ Không
11. Có phải hộ gia đình bạn có từ hai người trở lên không?	☐ Có ☐ Không
12. Chủ hộ có từ 62 tuổi trở lên không?	☐ Có ☐ Không
13. Có thành viên nào trong hộ gia đình bị khuyết tật không?	☐ Có ☐ Không
14. Có thành viên nào trong hộ gia đình là cựu chiến binh hoặc thành viên đang phục vụ của quân đội không?	☐ Có ☐ Không
15. Có thành viên nào trong hộ gia đình là người vô gia cư không?	☐ Có ☐ Không

Thông tin bổ sung

Chỗ ở hợp lý

1. **Bạn hoặc bất kỳ thành viên gia đình nào của bạn có yêu cầu trợ giúp trực tiếp (live-in aide) để hỗ trợ bạn không?**
   ☐ Có Nếu có, vui lòng giải thích:
   ☐ Không

2. **Bạn hoặc bất kỳ thành viên nào trong gia đình bạn có bệnh cần những căn hộ sau không: (chọn tất cả những câu đúng)**
   ☐ Căn hộ cho người giảm khả năng vận động ☐ Căn hộ cho người bị khiếm thính
   ☐ Căn hộ tầng một ☐ Căn hộ cho người bị khiếm thị
   ☐ không có điều nào ở trên áp dụng

3. **Bạn có cần những chỗ ở hợp lý khác để cung cấp cho bạn sự tiếp cận bình đẳng về nhà ở không?**

   ☐ Có Nếu có, vui lòng giải thích:
   ☐ Không

Thông tin bổ sung

1. **Bạn biết bất động sản này bằng cách nào?**

2. **Bạn có xe không?**
   ☐ **Có. Mấy chiếc? _____**
   ☐ **Không**

3. **Bạn có cần dịch thuật hay phiên dịch không?**
   ☐ **Có. Ngôn ngữ nào? _____**
   ☐ **Không**

4. **Nếu có bất kỳ trường hợp nào có thể ảnh hưởng đến khả năng cung cấp nhà ở cho bạn, vui lòng cung cấp thêm thông tin để xem xét ở đây.**

Thông tin tùy chọn

Danh mục Dân tộc

*Chỉ chọn **một** ô:*

- ☐ Không phải là Người Mỹ gốc Latinh hoặc gốc Tây Ban Nha
- ☐ Người Mỹ gốc Latinh hoặc gốc Tây Ban Nha (vui lòng chọn danh mục phụ)
  - ☐ Người Puerto Rican
  - ☐ Người Cu-ba
  - ☐ Người Mexico, Người Mỹ gốc Mexico, Người Chicano
  - ☐ Người Mỹ gốc Latinh hoặc gốc Tây Ban Nha khác
- ☐ Từ chối báo cáo

Danh mục Chủng tộc

Vui lòng đánh dấu tất cả những mục áp dụng:

- ☐ Da trắng
- ☐ Da đen/ Người Mỹ gốc Phi
- ☐ Người Mỹ da đỏ/Thổ dân Alaska
- ☐ Châu Á (vui lòng chọn danh mục phụ)
  - ☐ Châu Á Ấn Độ
  - ☐ Trung Quốc
  - ☐ Philippines
  - ☐ Nhật Bản
  - ☐ Hàn Quốc
  - ☐ Việt Nam
  - ☐ Người Châu Á khác
- ☐ Người Hawaii bản địa hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác (vui lòng chọn danh mục phụ)
  - ☐ Người Hawaii bản địa
  - ☐ Cư dân đảo Guam hoặc Người Chamorro
  - ☐ Người Samoa
  - ☐ Người Đảo Thái Bình Dương khác
- ☐ Khác (Vui lòng ghi rõ):_____
- ☐ Từ chối báo cáo

Chứng nhận

1. Tôi/chúng tôi hiểu rằng mỗi người nộp đơn phải có trách nhiệm cung cấp bất kỳ và tất cả thông tin cần thiết để xác định có đủ điều kiện hay không.

2. Tôi/chúng tôi hiểu rằng nếu người nộp đơn không đáp ứng các yêu cầu điều kiện của Tiêu chí lựa chọn thường trú, thì sẽ có một văn bản thông báo từ chối nêu rõ lý do từ chối sẽ được gửi qua bưu điện cho người nộp đơn. Người nộp đơn có 14 ngày để yêu cầu khiếu nại.

3. Tôi/chúng tôi hiểu rằng thông tin trên đang được thu thập để xác định tôi/chúng tôi có đủ điều kiện cư trú hay không. Tôi/chúng tôi cho phép chủ nhà, đại lý và nhân viên của chủ nhà thực hiện bất kỳ và tất cả các yêu cầu để xác minh thông tin này trực tiếp hoặc thông qua việc trao đổi thông tin với người thuê hoặc cơ quan thực thi pháp luật hoặc các cơ quan công cộng khác và liên hệ với chủ nhà trước đó hoặc hiện tại hoặc các nguồn thông tin và/hoặc xác minh khác từ các cơ quan liên bang, tiểu bang, địa phương hoặc cá nhân thích hợp để quản lý. Thông tin và báo cáo thu được có thể bao gồm lịch sử thuê nhà và trục xuất của tôi (cư trú bất hợp pháp), tính cách, đạo đức chung, đặc điểm cá nhân và chế độ sinh hoạt, nhằm mục đích xác định tôi có đủ điều kiện thuê nhà hay không.

4. Tôi/chúng tôi ủy quyền cho chủ nhà, đại lý và nhân viên của chủ nhà có quyền có được thông tin về lý lịch của tôi/chúng tôi để xem có tiền án, tiền sự hay không, bao gồm cả những lần bắt giữ hoặc kết án có thể cấm tôi/chúng tôi chuyển vào chỗ này, theo Tiêu chí lựa chọn thường trú.

5. Tôi/chúng tôi là hiểu tôi/chúng tôi phải cung cấp thông báo bằng văn bản để quản lý bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin trên biểu mẫu này.

6. Nếu đơn đăng ký của tôi/chúng tôi được chấp thuận và sau đó chuyển vào, tôi/chúng tôi xác nhận rằng chỉ những người được liệt kê trong đơn đăng ký mới được ở trong căn hộ, rằng tôi/chúng tôi sẽ không có nơi cư trú nào khác và và tôi/chúng tôi không có dự định hoặc trách nhiệm cung cấp nhà ở cho ai khác.

7. Tôi/chúng tôi hiểu rằng người làm đơn bị khuyết tật có quyền yêu cầu chỗ ở hợp lý. Tất cả các yêu cầu sẽ được đánh giá và quyết định dựa trên sự hợp lý của yêu cầu.

8. Tôi/chúng tôi xác nhận rằng thông tin trên là đúng, đầy đủ và chính xác. Tôi/chúng tôi hiểu rằng thông tin sai hoặc thiếu sót là bằng chứng để bị loại, đuổi và/hoặc truy tố theo luật pháp California.

☐ Khi chọn hộp này, tôi cho biết rằng muốn có một bản sao của bất kỳ báo cáo tiêu dùng điều tra nào mà SAHA lấy được.
SAHA lấy báo cáo tiêu dùng điều tra từ cơ quan sau: NTN, Địa chỉ: PO Box 6245, Concord, CA 94524; Điện thoại: 925-688-1000/Số miễn phí: 800-800-5602; Trang web: www.ntnonline.com. Tôi hiểu rằng tôi có quyền được xem hồ sơ và thông tin từ NTN trong bất kỳ báo cáo nào chuẩn bị cho trường hợp của tôi, trong giờ làm việc bình thường, khi có thông báo hợp lý và sau khi xuất trình giấy tờ tùy thân thích hợp. Tôi có quyền kiểm tra hồ sơ trực tiếp hoặc qua thư hay tôi có thể nhận được một bản tóm tắt qua điện thoại. NTN cũng cần phải cung cấp nhân viên được đào tạo để giải thích bất kỳ thông tin nào trong hồ sơ của tôi và, nếu tôi chọn kiểm tra trực tiếp hồ sơ, cung cấp giải thích bằng văn bản về bất kỳ thông tin được mã hóa nào trong đó. Khi tôi có yêu cầu và theo các quy trình đã thiết lập, NTN cũng phải cho phép tôi đi cùng với một người khác trong quá trình kiểm tra.

[Chữ ký để tiếp tục trên trang tiếp theo]

Chữ ký

Vui lòng đảm bảo rằng bạn đã hoàn tất đơn đăng ký và tất cả người đăng ký là người lớn đã ký và ghi ngày tháng vào dưới đây.

Chủ hộ: Tên: _____

Chữ ký: _____

Ngày: _____

Người làm đơn 2: Tên: _____

Chữ ký: _____

Ngày: _____

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

NOTICE TO APPLICANTS AND TENANTS:

OAKLAND LAW PROHIBITS RENTAL DISCRIMINATION BASED ON CRIMINAL HISTORY

Ronald V. Dellums and Simarashe Sherry Fair Chance Access to Housing Ordinance No. 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25)

IT IS UNLAWFUL FOR LANDLORDS TO DO ANY OF THE FOLLOWING WITH REGARD TO CURRENT OR PROSPECTIVE TENANTS:

- Inquire about criminal history
- Indicate that persons with criminal backgrounds will not be considered for housing
- Refuse to rent or terminate a tenancy based on criminal history
- Require disclosure or authorization for release of criminal history
- Demand higher security deposit or rental amount based on criminal history
- Refuse to allow the addition of an immediate family member based on the family member's criminal history
- Disqualify tenants from rental assistance programs such as Section 8 based on criminal history (subject to certain exceptions below)
- Take any other negative action against applicants/tenants based on criminal history

EXCEPTIONS:

LIFETIME SEX OFFENDERS: In some circumstances, landlords may check the state registry of lifetime sex offenders. Prior to doing so, a landlord must first:

1) Include a statement in the rental application informing applicants of the sex offender screening requirement;
2) Have already determined that an applicant meets all other rental criteria;
3) Provided the applicant with a conditional rental agreement;
4) Informed the applicant in advance of checking the sex offender registry; and
5) Either obtain written consent from the applicant or give the applicant an opportunity to withdraw their application prior to conducting a search.

PUBLIC HOUSING: Public housing providers (i.e. Oakland Housing Authority) may be legally required to exclude the following persons from public housing and/or find such persons ineligible for Housing Choice Voucher Programs (Section 8):

- Persons subject to lifetime sex offender registration (42 U.S.C. Sec. 13663(a))
- Persons convicted of manufacturing methamphetamine on federally-assisted housing property (24 C.F.R. Sec. 982.553)

Prior to conducting any required criminal history search, landlords must inform applicants in advance and give applicants an opportunity to withdraw their application.

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

SMALL PRIVATE RENTALS: The prohibition against consideration of criminal history does not apply to the following living situations:

- Single-family homes, duplexes, and triplexes where the owner occupies one of the units as a principal residence
- Units occupied by existing tenant(s) seeking to sublet or add/replace roommates

WRITTEN NOTICE AND OPPORTUNITY TO RESPOND REQUIRED

If a landlord takes any action against an applicant or tenant based on criminal history (such as refusing to offer a lease, refusing to add a family member, etc.), the landlord is required to provide the applicant/tenant with written notice and an opportunity to respond.

Notice must include:

- The reasons for denial or other action
- Instructions on how to file a complaint with the City
- A list of local legal services
- A copy of the criminal history report, background check, or other information received that is the basis of the decision

Tenant/applicant must be given opportunity to:

- Respond to the information
- Present any rebutting or mitigating information, such as evidence that the information is incorrect, was remedied, or otherwise should not be used to deny the applicant housing

IF YOU BELIEVE A LANDLORD HAS VIOLATED THE LAW BY INQUIRING ABOUT, REFUSING TO RENT TO, OR OTHERWISE DISCRIMINATING AGAINST YOU ON THE BASIS OF CRIMINAL HISTORY:

1) You may submit a complaint to the City by filling out the attached form and sending, along with documentation, to:

   City of Oakland
   Housing Resource Center
   250 Frank Ogawa Plaza, Suite 6313
   Oakland, CA 94612

   Complaint forms may be emailed to: housingassistance@oaklandca.gov
   For more information call: Housing Resource Center at: 510.238.6182 or visit https://www.oaklandca.gov/resources/fair-chance-access-to-housing-ordinance

2) Attached is a list of legal services and other resources that may be available to assist you

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

OAKLAND LAW PROHIBITS RENTAL DISCRIMINATION BASED ON CRIMINAL HISTORY

Ronald V. Dellums and Simarashe Sherry Fair Chance Access to Housing Ordinance

Housing Violators Subject to Administrative Action

Violations by a housing provider of specific provisions of the Fair Chance Access to Housing Ordinance No. 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25) may be subject to an administrative citation.

The City of Oakland may issue a citation for any violation of the Fair Chance Access to Housing Ordinance, including but not limited to the following:

- Inquire about criminal history
- Indicate that persons with criminal backgrounds will not be considered for housing
- Refuse to rent or terminate a tenancy based on criminal history
- Require disclosure or authorization for release of criminal history
- Demand higher security deposit or rental amount based on criminal history
- Refuse to allow the addition of an immediate family member based on the family member's criminal history
- Disqualify tenants from rental assistance programs such as Section 8 based on criminal history (subject to certain exceptions
- Take any other negative action against applicants/tenants based on criminal history

If you believe there has been a violation, you may submit a request for the City of Oakland or its authorized agent to investigate possible violations. Complete a written complaint on the attached Declaration Form and mail or email to:

City of Oakland
Housing and Community Development Department
250 Frank Ogawa Plaza, Suite 6301
Oakland, CA 94612
email: housingassistance@oaklandca.gov

For information call 510. 238.6182 or visit
https://www.oaklandca.gov/resources/fair-chance-access-to-housing-ordinance

If you want to request a copy of this information in Chinese/ Spanish please contact: housingassistance@oaklandca.gov/510.238.6182
如果您想要求此文件的中文版本，請聯絡：電郵housingassistance@oaklandca.gov/電話 510.238.6182
Si desea solicitar una copia de esta información en español, póngase en contacto con: housingassistance@oaklandca.gov/510.238.6182

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

Ronald V. Dellums and Simarashe Sherry Fair Chance Access to Housing Ordinance NO. 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25)

Declaration of Housing Applicant or Tenant

Full Name _____ Phone # _____

Address _____ City_____ Zip Code _____

1. Housing Provider:

_____

Name, full address and phone number of the housing provider (if known)

_____

Address of relevant property

2. Alleged Violation Options (check all that are applicable):

☐ Asked about criminal history ☐ Not considered

☐ Refused to rent/terminated ☐ Required disclosure/authorization

☐ Rent/deposit increased ☐ Refused family member

☐ Disqualified rental assistance ☐ Other _____

3. This **Declaration** informs the City of Oakland about what I think is a violation of the Fair Chance Ordinance. (Please be as complete and accurate as possible. Attach extra sheets if necessary.)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

4. The foregoing is true and correct to the best of my knowledge.

_____ _____

Signature Date

☐ Check here if you are submitting documents (e.g., a copy of the advertisement or the rental application) with this Declaration. (Submitting documents that tend to support your allegations is optional but encouraged insofar as they would assist with this investigation.)

If you want to request a copy of this information in Chinese/ Spanish please contact: housingassistance@oaklandca.gov/510.238.6182
如果您想要求此文件的中文版本，請聯絡：電郵housingassistance@oaklandca.gov/電話 510.238.6182
Si desea solicitar una copia de esta información en español, póngase en contacto con: housingassistance@oaklandca.gov/510.238.6182

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

Local Organizations Providing Assistance to Tenants

Causa Justa :: Just Cause

Main office: 3344 International Blvd., Oakland, CA 94601

Housing Clinic location: 1419 34th Ave #203 Oakland, CA 94601

(NOTE: drop-in hours temporarily suspended as of 6/7/19)

Tenant Hotline: 510-836-2687, General: 510-763-5877

Email: info@cjjc.org Website: https://cjjc.org

A nonprofit organization dedicated to defending and advancing the rights of California tenants for safe, decent, and affordable housing.

Centro Legal de la Raza

3022 International Blvd., Suite 410, Oakland, CA 94601

Office hours: Mon-Thurs 9:00 am-12:00pm, 1:00-5:00; Fri 9:00am-12:00pm

Phone: 510-437-1554

Email: info@centrolegal.org Website: https://centrolegal.org

Drop in Clinics:

- Every Tuesday, 9:00 AM
  Centro Legal, 3022 International Blvd. Suite 410, Oakland, CA 94601
- Every 2nd Thursday, 9 – 11 am
  Eastmont Library, 7200 Bancroft Ave #211, Oakland, CA 94605
- Every 3rd Thursday, 10 am – 12 noon
  West Oakland Library, 1801 Adeline St, Oakland, CA 94607

Centro Legal is a legal services agency protecting and advancing the rights of low-income, immigrant communities through bilingual legal representation, education, and advocacy, know-your-rights education and youth development.

East Bay Community Law Center

1950 University Ave., Ste 200, and 2921 Adeline St, Berkeley, CA 94703

Phone: 510-548-4040

Hours: Monday-Friday 9:00am-5:00pm

Email: info@ebclc.org Website: https://ebclc.org

Counseling and assistance in filing legal paperwork (for low-income tenants only). Free community workshops for low-income tenants who have disputes with their property owners.

Eviction Defense Center

350 Frank Ogawa Plaza, Suite 703, Oakland, CA 94612

Phone: 510-452-4541 Website: https://www.evictiondefensecenteroakland.org

Hotline: 510-693-2775 (accepts text messages & after hours)

Hours: Mon/Tues/Thurs 9:00am-5:00pm

Wed/Fri 9:00am-4:00pm; Closed 12:00-2:00pm Daily

Nonprofit provides low-cost legal services to tenants facing eviction in Alameda County and the city of Richmond. All services are offered on a sliding scale basis.

Oakland Tenants Union

P.O. Box 10573, Oakland, CA 94601

Phone: 510-704-5276 (leave a voicemail)

Email: help@oaklandtenantsunion.org Website: https://oakandtenantsunion.org

Drop-in hours: 1st and 3rd Sunday 3-5pm, Oakland Public Library, Main Branch

A *volunteer* referral and resource organization of housing activists dedicated to protecting tenants' rights and interests. *Volunteers* may not be able to return your call right away.

Tenants Together

474 Valencia St #156, San Francisco, CA 94103 (no drop-in services)

Tenants' Rights Hotline: 888-495-8020

Email: info@tenantstogether.org Website: www.tenantstogether.org

A nonprofit organization dedicated to defending and advancing the rights of California tenants for safe, decent, and affordable housing.

Bay Area Legal Aid-Alameda County Office

1735 Telegraph Ave, Oakland, CA 94612 (No walk-ins)

Phone: 510-663-4744 | Legal Advice Line: 800-551-5554

Tenants' Rights Legal Advice Line: 888-382-3405

M, Th, F: 9:30-12:30; T & W: 1:00-4:00pm

Website: http://baylegal.org

Provides legal assistance regardless of a client's location, language or disability Tenants may receive assistance with: evictions, housing discrimination, disputes, unsafe or unhealthy housing conditions, lock-outs and utility shut-offs, and tenants of foreclosed properties.

Alameda County Social Services Agency

Housing and Homeless Services

Website:https://alamedasocialservices.org/public/services/housing_and_homeless/housing_and_homeless.cfm

Alameda County SSA provides cash aid or housing voucher assistance to families and single adults who are homeless or at-risk of becoming homeless in the county.

For emergency shelter, contact Eden Information and Referrals: 510-537-2552.

Season of Sharing

Phone: 510-272-3700

Website:
https://www.alamedasocialservices.org/public/services/community/season_of_sharing.cfm

The SOS program is a private fund providing one-time crisis based assistance for housing and critical family needs to Alameda County residents. Grants are based not only for criteria being met but also on merit and the greatest need. Assistance is not guaranteed. For more information, call the automated pre-screening phone number or visit the program website.

Local Organizations Providing Assistance to Seniors

Berkeley East Bay Gray Panthers

Phone: 510-842-6224

Website: https://www.facebook.com/berkeleygraypanthers/

Email: graypanthersberk@aol.com

The Gray Panthers are involved in progressive education politics, social justice, civil rights for the homeless, housing affordability, climate change, the environment and against war.

Legal Assistance for Seniors

333 Hegenberger Rd, Suite 850, Oakland, CA 94621

Phone: 510-832-3040

Hours: Monday-Friday 9:00am-5:00pm (call for an appointment)

Website: https://www.lashicap.org

Email: las@lashicap.org

CITY OF OAKLAND

Housing and Community Development Department
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 6301, Oakland, CA 94612

Local Organizations Providing Assistance to Property Owners and Tenants

SEEDS Community Resolution Center

2530 San Pablo Ave, Suite A, Berkeley, CA 94702

Phone: 510-548-2377

Fax: 510-548-4051

Website: www.seedscrc.org

Email: casedeveloper@seedscrc.org

Hours: Monday-Thursday 9:00am-5:00pm

Provides mediation, facilitation and training. Can schedule a mediation session within 10 to 14 business days after all parties involved go through an intake process by phone. $75 per party involved, per mediation session (sliding scale available; no one is turned away for lack of funds).

Housing and Economic Rights Advocates (HERA)

1814 Franklin St, Suite 1040, Oakland, CA 94612

Mailing Address: P.O. Box 29435, Oakland, CA 94604

Phone: 510-271-8443 (No drop-ins)

Fax: 510-868-4521

Drop-in hours for landlords: Tuesdays and Thursdays 9:30am- 1:00pm at RAP

Website: http://www.heraca.org

Email: inquiries@heraca.org

Promotes affordable and fair credit access, asset building and preservation. Fights abusive mortgage servicing, problems with homeowner associations, foreclosure, escrow and other homeowner problem, predatory lending of all kinds, and discrimination in financial services and consumer transactions. Provides financial counseling to individuals and community education workshops. Trains service providers and other professionals. Translates clients' experiences and needs into policy work. Collaborates with many different partners across the state and country and creates positive solutions for vulnerable residents.

Information on Dampness and Mold for Renters in California

Main points:

- Living in damp or moldy buildings increases the chances of respiratory problems like asthma.
- The critical warning signs are visible mold, water damage, damp materials, or mold smell.
- Dampness is needed for mold to grow, so if you control the dampness, you control the mold.
- Dampness or mold indoors may make housing substandard, per the California Health & Safety Code.

Beginning January 1, 2022, residential landlords shall provide this booklet to prospective residential tenants prior to entering the rental or lease agreement, in accordance with the 2001 Toxic Mold Protection Act (HSC #26148). This booklet, which explains the potential health risks and health impacts that may result from exposure to mold, was produced by the California Department of Public Health (CDPH) in 2020, in both English and Spanish versions.

Health Problems from Damp or Moldy Buildings

Living or working in damp or moldy buildings increases the risk of many harmful health problems, including:

- asthma attacks in people who already have asthma
- a new asthma diagnosis
- respiratory infections, such as bronchitis
- breathing symptoms, such as hay fever, sneezing, stuffy nose, sore throat, wheezing, breathing difficulty, or cough
- eczema or skin rash

Mold can affect people differently. How much a person is affected depends on how sensitive they are and on how much they are exposed. Damp or moldy buildings are linked to health problems in people even if they do not have allergies.

Signs of Dampness or Mold

Signs of dampness or mold that may cause health problems include:

- **visible mold** (regardless of color), such as on walls or ceilings, behind furniture or appliances, under carpets, or even hidden in areas not seen in the occupied areas of homes
- **mold odor**, noticed as an earthy, musty, or moldy smell
- **visible water damage**, such as water-stains or discoloration on walls or ceilings, peeling or bubbled paint, warped floors, or rotting wood
- **damp or moist materials**, including condensation on windows or walls

Any one of these signs indicates increased risks to health, and the more that any of them are present, the greater the risk of health problems. Tests that identify the types of mold or the amounts of mold in buildings are not useful in telling us about the health risks. This is *why CDPH does not recommend testing for mold, such as measuring mold spores in the air*.

Causes of Building Dampness that Can Allow Mold to Grow

The dampness that is necessary for indoor mold to grow can come from either inside or outside a building.

Indoor sources include:

- leaking or burst water pipes, for instance under sinks inside walls
- not enough venting to the outside by open windows or exhaust fans in places where water is used or moisture is produced (for example, bathrooms, laundry areas, kitchens, and water heaters)
- condensation (water droplets) on cold surfaces, including windows

Outdoor sources include:

- water coming in through leaky roofs or poorly-sealed windows, or from flooding
- damp, exposed dirt in crawl spaces
- outdoor surfaces that slope and drain water toward a building, including from a downspout

Fixing Dampness and Mold Problems

The California Health & Safety Code (HSC §17920.3) says that when dampness or visible mold (or certain other conditions) in a home is a hazard to the health of occupants, the home is *substandard* and the property owner must fix the conditions. The Code excludes mold that is "minor and found on surfaces that accumulate moisture as part of their properly functioning and intended use."

CDPH recommends fixing dampness and mold problems as follows:

- identifying and correcting the source of any water that may allow mold to grow
- rapid drying or removal of damp materials
- cleaning or removing mold and moldy materials as rapidly and safely as possible

Note: if a moldy area is simply bleached, cleaned, or painted over—without fixing the source of the dampness—the mold is likely to grow again.

Renters in California

The California Health & Safety Code requires property owners to provide a rental unit that is safe and healthy for the people living in it. Prospective renters should look for obvious conditions that show dampness or mold, and also less obvious signs like water leaks under the kitchen and bathroom sinks or moldy odor in a sealed-up home. Also look for conditions likely to cause future problems, like a bathroom that has no working vent fan or no window that opens, or a clothes dryer without an outside vent.

For renters who suspect there is dampness or mold:

1. Tell the property owner or manager. Early detection and correction of the dampness and mold problems can reduce the risks to your health and prevent the problem from getting worse.

2. If your property owner will not respond to your concerns in a reasonable amount of time, contact your local (city or county) code enforcement agency and ask for a code enforcement officer to inspect for violations. Many dampness or mold problems in rental homes are the responsibility of the property owner and must be addressed by them. However, a code enforcement officer may determine that dampness or mold in a building results from a tenant's actions or inactions – for instance, not using available bathroom ventilation during showers.

3. If the local inspector determines there is a violation, they can require the property owner to correct the problem.

Additional Resources

For general information on dampness and mold and a list of local code enforcement agencies, with a focus on dampness and mold, see www.cdph.ca.gov/iaq/mold. To see an animated video series, Mold in the Home, visit www.cdph.ca.gov/mold.

Property owners must provide a rental unit that is safe and healthy for the people living in it.

Tenants must notify property owners of any dampness or mold problems.

For more information, visit CDPH website (www.cdph.ca.gov/Pages/contact_us.aspx)